СВОБОДА — SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY
УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.
OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
ТРИ ЦЕНТИ | РІК XL. Ч. 10. | Джерзи Сіті, Н. Дж., четвер, 14 січня 1932. | VOL. XL. | No. 10. | Jersey City, N. J., Thursday, January 14, 1932. | THREE CENTS.

РІЗДВЯНА КОЛЯДА НА РІДНУ ШКОЛУ В СТАРІМ КРАЮ.

УРЯД ДУМАЄ ПРИСПІШИТИ РОБОТУ РАДИ

РЕКОНСТРУКЦІЙНА РАДА ПОЧНЕ РОБОТУ ЗАРАЗ ПІСЛЯ УХВАЛИ СЕНАТУ.

ВАШИНГТОН. — У своїй розмові з провідниками сенату президент Гувер дав їм до зрузуміння, що уряд думає починати роботу Реконструкційної Фінансової Корпорації негайно, як тільки конгрес ухвалить закон.

Як відомо, палата послів уже цей проєкт ухвалила: призначити корпорації два міліярди долярів на її роботу.

Дирекція нової корпорації має бути міжпартійна. До неї мають бути іменовані три демократи. Одним з цих демократів має бути нюйорський банкир Барух, другим Едвард Герші з Шікаго, а третього ще не підшукано.

УСТУПЛЕННЯ ВІДОМОГО СУДДІ.

ВАШИНГТОН. — Оливер Вендел Говмз, відомий ліберальний правник, уступив через стан свого підірваного здоровля зі становища члена Найвищого Суду.

Його уступлення викликало щирий жаль у неконсервативних кругах.

ГАВАЙСЬКІ СКАНДАЛИ НА ЗАСІДАННЮ КАБІНЕТУ.

ВАШИНГТОН. — Кабінет міністрів занимався гавайськими скандалами. Уряд постановив допомагати всіми силами конґресови при розсліді умовин на Гавайських островах, які набрали такого розголосу через насилування пані Майсі, а опісля через вбивство Гавайця Каґаґаваї.

Департамент фльоти постановив не судити поручника Томаса Майсі, але віддати його цивільному судови.

Конґресовий комітет для розсліду Гавайських островів уже почав свою працю.

Голова Гавайської Ліґи Жінок-Виборців каже у своїй заяві, що за гавайські умовини відповідають урядники та громадянські діячі, які не звертають найменшої уваги на те, що умовини на Гаваї стають нестерпні.

ЗА РОБІТНИЧУ ЗАПЛАТУ НА ЗАЛІЗНИЦЯХ.

ШИКАҐО. — Тут зібралися представники юній півтора міліона залізничих робітників, загрожених зниżкою робітничої заплати. Збори мають вибрати представників, котрі мають відбути конференції з представниками залізниць у справі робітничої заплати та годин праці. Робітники годяться пристати на умови, на які згодяться їх представники на цих конференціях.

НАУКА ХОЧЕ УСУНУТИ КОНСЕРВОВАНУ ПОЖИВУ.

НЮ ЙОРК. — Перед Американським Товариством Механічних Інжинірів виступав Є. Томас, бувший професор Колумбійського університету, з цікавим відчитом про винаходи щодо консервовання їжі.

Всякому відомі тяжкі наслідки для здоровля, які викликує їжа, консервована в пушках. Відомі теж заходи, щоб усунути ті шкідливі наслідки. Малі успіхи в цьому напрямі довели Томаса на думку закинути зовсім пробу успішного консервовання поживи в пушках та шукати зовсім іншого процесу консервовання. Він каже, що новий процес уже удосконалений настільки, що вже нині можна сказати, що консервові пушки незадовго зникнуть. Поживи вже не будеться консервувати в пушках, а будеться з поживи витягати воду, себто засушувати поживу. Коли схочеться поживу вживати, тоді треба буде додати цю воду через мочення поживи.

ЧОМУ ВОВК НЕ ВИЄ В НЕДІЛЮ.

НЮ ЙОРК. — Кореспондент одної місцевої ґазети відкрив, що вовк у міськім зоольоґічнім городі виє кождого дня в тижні, крім неділі. Ґазета питала вчених і читачів про вияснення цього факту.

Появилися найріжніші пояснення. Не бракувало й таких, що добачували в цім чудо. Та коли хтось спитався директора города, то він відповів, що справа дуже проста: як вовк зачує фабричний ґудок, то він відзивається. Фабрики довкола городу, як звичайно, ґудуть тільки в робучі дні, а не в неділі. Тому й вовк виє тільки шість днів у тижні, а мовчить у неділі.

БИЛИ ДИТИНУ, ЩОБИ ДІСТАТИ ПРИЗНАННЯ.

КВІНС (Ню Йорк). — Тут арештовано 26-літню громадянську діячку, Фоґельзанґ, та її 65-літню матір, Лабановську, за те, що вони побили тяжко 12-літню дитину першої, щоби вимогти від неї признання до крадежі.

КИТАЙ КУПУЄ У БРІТІШ КОЛЮМБІЇ.

Наслідком бойкоту японських продуктів китайські імпортери овочів і барабользамовили в останніх часах багато гіршого сорта яблок і барабольвід брітішколюмбійських експортерів.

Експортери побоювалися, що матимуть багато яблок цього року, яких не зможуть збути, одначе тепер заявляють, що як торговля з Китаєм останеться надалі так, як тепер, то яблок не стане.

КИТАЄЦЬ ЗБОЖЕВОЛІВ ПІДЧАС ЇЗДИ В ПОЇЗДІ.

Підчас їзди в сіенарському поїзді з Вінніпеґу до Віндзор, Онт., один з подорожних, Китаєць, кинувся з різницьким ножем на залізничого кондуктора й хотів його пробити. З тяжким трудом вдалося його роззброїти та охоронити інших подорожних перед ошалілим. Його відставлено до Судбурі й віддано під лікарські оглядини.

ТРИЛІТНІЙ ХЛОПЧИК ВИРАТУВАВ ЖИТТЯ СВОЄ Й СВОЇХ СЕСТЕР.

В неділю вечером родина Жаррі в Монтреалі заїхала автомобілем перед один склеп і станула. Жаррі з жінкою зіставили в автомобілі своїх четверо дітей, в віці 10, 8, 5 і 3 років, а самі пішли до склепу. Через убивчий ґаз із ґазоліни діти в замкненому автомобілі почали тратити притомність. Були би напевно згинули, якби не найменший хлопчик, який почав натискати рукою на ґудзик від автомобілевої трубки й звернув тим увагу поліцая. Поліцай, не підозріваючи нічого, накивував на дитину пальцем, одначе, як хлопчина далі натискав ґудзик, поліцай відчинив двері від автомобіля. Хлопчина впав непритомний у його рамена. Доперва тоді виявилося, що інші діти є напів затроєні. Бракувало одної хвилини й вони були би погинули. Їх приверено до притомности.

ПРИСУД СМЕРТИ В СТАНИСЛАВОВІ.

Перед станиславівським судом присяглих відбулася розправа проти Олекси Оменьчука з Заболотовець, пов. Жидачів, та Вл. Віновського зі Станиславова, обвинувачених у злочині грабіжницького душогубства на особі Марії Піотровської зі Станиславова. Оба вони напали були на її мешкання, вбили її та зрабували 90 долярів і кільканацять штук золотих монет. Оменьчука засудили на кару смерти (шибениця), Віновського на 4 роки тяжкої тюрми.

ЗОЛОТО РЕНУ.

Кілька місяців попереду повідомили часописи про відкриття золота на берегах Рену. Близько села Гольдгайзен у провінції Вальдек відкрили золоту жилу; знавці оцінюють її вартість на 21,000,000 марок. Провінція Вальдек переживає золоту горячку: на перегони купують люди частини землі та шукають золота кождого дня й ночі на склонах гори й на березі Рену.

УКРАЇНСЬКА ГОДИНА НА РАДІО.

Український хор при церкві Покрови Пр. Д. Марії в Мекаду, Па., буде співати в неділю вечером, 17. січня 1932 р., в годині 9 до 9.30, зі стації W. B. A. X. Вілкс Бері, Па.

КІНЬ ЗА 50 ГРОШІВ, ПОРОСЯ ЗА 10 ГРОШІВ І ПАНЧІШКИ ЗА 5 ЗОЛОТИХ.

Багато правдивих річей пишеться на сторінках нашої преси, одначе правдивого стану українського села не можна так легко пізнати, а в ріжних статтях про село є ріжні недомагання. І мені неодин може сміло сказати, що я ось тут нічого надзвичайного не написав. — Одначе хочу і постараюся виказати часть дійсних селянських гараздів.

Село знаходиться над самим берегом руїни. Хто прийде в село і гляне на нього поверховно, то йому видається, що стан села такий самий як перед кількома роками. Ви побачите й усміхнений вигляд лиця і почуєте дотепами переплітану розмову. Бо й справді: що інше лишається селянинови як не сміятися?

Ось вам приклади: Один селянин вивіз до Тернополя на торг поросята. Після продажі обчислив собі, що по всіх оплатах (роґачки, постій і т. д.) він заробив по... 10 сотиків на штуці. Нема що казати — гарний зарібок!

І ще одна, впрост гумористична сценка селянських гараздів:

Один селянин, не маючи чим виживити коня через зиму, хотів його продати. Прийшли до нього купці і давали йому за коня 10 зол. Коли цей селянин обчислив собі, що його кантер на коня коштував 8 зол., а ланцюх 1.50 — а з тим купці коня купували — то за самого коня давали йому 50 сотиків.

Неодин хотів би продати кусок поля, щоби сплатити довги, але нема таких щасливців, які мають гроші на купно. Є й такі, що платили за поле по 300 дол. за морґ, а тепер продалиб це саме поле й за третину ціни, та нема кому.

Село котиться в пронасть. Вже ніхто не думає над тим, як сплатити довги, тільки де взяти грошей на лихварські відсотки від довгів.

І подумати тільки: Є ще селяни, які видають гроші на алькоголь, і є дівчата, що ще купують шовкові панчішки по 5 зол. і лякери по 30 зол. Немов показилися люди. А чейже вже найліпший час опам'ятатися! — („Новий Час").

З. О.

ТРАҐІЧНІ МЯЧЕВІ ЗМАҐАННЯ.

В англійській місцевости Кілябі (графство Кляр) відбулись оноді мячеві змаґання, що покінчилися жахливою катастрофою. Змаґуни, що бігли за мячем, упали до глибокого каналу, який знаходиться за грицем. Пять змаґунів згинули на місці, одного вратували. Поліція арештувала орґанізаторів змаґань, що не поставили ніякої перегороди між грищем і каналом.

МАЮТЬ ПОВІСИТИ ТРОХ ЗАСУДЖЕНЦІВ.

Дня 1 лютого ц. р. в провінції Манітобі мають повісити в Брендоні Дж. Мекграта, засудженого на кару смерти за вбивство своєї жінки. — Дня 2. лютого виконається екзекуцію над Іваном Верговським, який у жовтні замордував біля Вінніпеґозіс Петра Демчищина. Верговський зізнавав, що поліція побоями змушувала його признатися до злочину, якого він не поповнив, одначе суддя не взяв цього під увагу. — 3 лютого буде вкараний смертю через повішеня Андрій Будз, якого засуджено за вбивство своєї жінки. Він боронився тим, що був дуже пяний, як бив жінку. Одначе цього не узглядено.

ЗДЕФРАВДУВАЛИ 50 ТИСЯЧ ДОЛЯРІВ.

З Торонта доносять, що в вересні арештовано там кільканацять осіб під закидом дефравдації в „Воркменс Компензейшен Борд". Дотепер слідство виказало, що в афері були вмішані 10 лікарів спомежи всіх 11, які були заняті в тій установі. Вони обікрали установу на 50 тисяч долярів. Їх позбавлено праці в установі, одначе їхніх імен не подано до публичного відома.

БІДА З КОЛЄКТИВАМИ.

Сповіщають з Риґи, що совітські власти перевели багацько ревізій у рільних колєктивах, шукаючи збіжа. У всіх майже колєктивах знайшли тайні склади збіжа, яке селяни укривали перед совітськими властями. Колиж питалися селян, чому вони укривають те збіже, всі вони, якби на кинений клич, відповідали одне: що укрите збіже — це запасовий залізний фонд „на всякий випадок".

ЗАСУДИЛИ БУВШОГО ДИРЕКТОРА „ЗАЧЕТОВОЇ КАСИ" В ЩИРЦІ.

Свого часу широко писалося в старокраєвій пресі про зловживання в „Зачетовій Касі" в Щирці, яких допустився бувший директор тієї каси, Могильницький. Могильницького тоді арештували і він, просидівши шість місяців у слідчій тюрмі, вийшов за кавцією на волю. Тепер відбулася його розправа, що тревала шість днів. Суд ствердив зловживання і засудив Могильницького на 18 місяців тюрми. По зарахованню слідчої вязниці і примінению амнестії Могильницький має відсидіти ще 8 місяців.

НАСЛІДКИ БЕЗРОБІТТЯ.

На залізничому шляху на Персенківці (передмістя Львова) кинувся під станиславівський поїзд 20-літній Станислав Пельц, з фаху купець. Поїзд відтяв йому голову. Причиною самогубства була нужда, в якій Пельц опинився наслідком того, що від довшого часу був безробітний.

ЗНОВУ ПРИСУД СМЕРТИ.

В Турині засудили на кару смерти Франца Каямке, вояка 68. полку піхоти, обвинуваченого в шпигунстві.

ФРАНЦУСЬКИЙ УРЯД ПІШОВ ДО ДИМІСІЇ

СМЕРТЬ МІНІСТРА ВІЙНИ ПРИВЕЛА УРЯД ЛЯВАЛЯ ДО РЕЗИҐНАЦІЇ.

ПАРИЖ (Франція). — Саме в часі найбільшого загострення політично-економічної кризи в Европі та на передодні дуже важливих світових конференцій у справі обеззброєння, репарацій та засідання Ради Ліґи Націй Франція знову лишилася без уряду. Смерть міністра війни Мажіна, а потім стан здоровля міністра Бріяна, що змушує його здержуватися від активної державної праці, привели до того, що Ляваль подався зі всім своїм урядом до димісії.

Зпочатку Ляваль думав перевести часткову реорґанізацію уряду та він не мав піддержки в парляментарній більшости. Тепер президент републики провадить переговори з лідерами ріжних парляментарних ґруп, шукаючи кандидата на премієрство. Ще годі сказати, чи пощастить Лявалеви знову вернутися до влади, чи на чолі французького уряду стане нова особа, від якої може залежати основна зміна французької міжнародньої політики взагалі та зокрема становище супроти Німеччини, в звязку з її відмовою платити репарації.

СТРАШНІ ЕКОНОМІЧНІ ВІДНОСИНИ В ПОЛЬЩІ.

БЕРЛІН (Німеччина). — Люди, що приїжджають з Польщі, розповідають про неможливі економічні відносини, а спеціяльно серед селянства. Наприклад, на Горішньому Шлеську селянська коняка коштує 60 американських центів, доброго коня і незвичайно здорового продають за один або півтора доляра, пару молодих лошаків за 1 доляра, а першорядну корову за 15 долярів.

Селянство не може за свої хліборобські продукти й за живність роздобути грошей в такій скількости, щоб купувати собі потрібні фабрикати, а це в державі, де селянство складає 67% усього населення, тягне за собою страшну промислово-торговельну кризу. Селянство тепер їсть ліпше ніж колинебудь досі, бо йому вигідніше самому їсти свою живність і продукти, ніж їх продавати іншим. Трапляються випадки, що селяни виганяють зі своїх домів геть безроги, замісць того, щоб продавати їх по 60 центів за штуку.

Загальне враження щодо Польщі тепер таке, що вона йде до повної економічної руїни. Вона вже тепер обернулася в діряву ганчірку. В Німеччині такий стан Польщі не викликає співчуття, бо Німеччина сама по війні вийшла як найбільше обскубаною й покривдженою державою в Европі.

КИТАЙЦІ АТАКУЮТЬ ЯПОНЦІВ.

ТОКІО (Японія). — Становище в Манджурії викликає тут велику увагу до себе. Китайські неправильні частини та бандитські відділи тепер відважно атакують Японців у ріжних місцях Манджурії. Останніми часами особливо завзяті напади ведуть Китайці в районі Чінчова, де вони знищили вже кілька невеличких японських воєнних відділів.

Коли до оточеного японського відділу в місті Чингсі прийшла підмога, тоді Китайці підпалили місто з ріжних сторін. Японці опинилися в місті, охоплені вогнем та оточені з усіх сторін китайськими бандами. Японське командування старається ратувати загрожені свої відділи, але не має досить сил у своєму розпорядженню в Манджурії.

РОСІЙСЬКО-КИТАЙСЬКА ЗАЛІЗНИЦЯ ЗАГРОЖЕНА.

ТОКІО (Японія). — Російський посол Трояновський звернувся до премієра-міністра Інукая з заявою, що в районі Харбіна японське командування загрожує китайському ґенералови, який командує там китайськими військами, котрі охороняють Східно-Китайську залізницю, що знаходиться в спільному китайсько-російському володінню.

Воєнна акція Японців проти китайської охорони цієї залізниці може привести до більшого конфлікту в районі цієї залізниці.

БУРМА ОДЕРЖУЄ „ГОМ РУЛ".

ЛОНДОН (Англія). — Тут закінчилася конференція довкола круглого стола між представниками англійського уряду та одної індійської провінції, Бурма. Ця величезна провінція вже давно має тенденції відокремитися від Індії. Конференція ухвалила статут поширеної самоуправи для Бурми, якщо вона відділиться від Індії й не буде чекати полагодження там англійсько-індійського спору.

Мек Донелд заявив, що тепер від самих мешканців Бурми залежить рішення, чи приняти статут самоуправи, щойно вироблений у Лондоні, чи ні. Це має вирішити голосуванням населення Бурми.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сити і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За оголошення редакція не відповідає.
За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.
Тел. „Свободи": Mongomery 5-0498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 5-1838.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

СМЕРТЬ ВЕЛИКОГО РЕДАКТОРА

Дня 1 січня 1932 р. помер у Манчестері, в Анґлії, Чарлз Прествич Скот, а смерть його відбилася широким відгомоном не тільки в Анґлії, але й далеко поза нею, просто по всьому світі. Видно з того, що Скот є міжнародньою фіґурою.

Здобув собі це імя Скот на становищи редактора ґазети „Манчестер Ґардіен". Став він ним у 1871 році, коли йому було 26 літ. Були це часи, коли ліберальна партія щойно починала своє існування. Скот відразу заявився за ліберальну партію й стояв за неї, працював для неї, як вона росла в силу й значіння, і як вона падала.

Та не за політичні ідеї, які він заступав, величає світ Скота, а за ті засади поступовання, які він переводив практично в життя в своїй праці. Хоч він, яко ліберал, боровся проти консервативної партії, то не боровся він проти неї тими простими й легкими способами, якими загорільці звичайно поборюють своїх противників, себто брехнею, перекручуванням фактів, пятнуванням лідерів. Він дивився на провідників і членів противної партії як на людей, таксамо чесних, як і члени його партії. Навіть проти противників, що своїм поступованням ламали ці засади, Скот ніколи не дозволяв собі вживати таких способів.

Скот нераз заступався за справу, яка була непопулярна. Він домагався довго загального виборчого права для анґлійського народу, а специяльно виборчого права для жінок. Найбільше відваги показав Скот у часі анґлійської війни проти Бурів, коли він виступав проти воєнних махінацій великої анґлійської імперії супроти малого, безсильного народу селян. Одного разу здавалося, що „Манчестер Ґардіен" зовсім упаде через своє непопулярне становище в бурській справі. Та „Ґардіен" далі держався своєї думки, а заслуга Скота в тому не мала, бо Скот був уже тоді власником ґазети.

„Ґардіен" передержав цю крізу й опісля все заступався за всякого покривдженого. В часі російської інвазії Галичини „Ґардіен" виступав проти насильної політики Росії в окупованім краю. В часі української визвольної війни він стояв за право самоозначення для Українців. Він критикував усе версайський договір. В часі „пацифікації" Галичини він перший почав писати світови про ті лячні події.

Не люблять Скота всі гнобителі. Не люблять його в Москві й у Варшаві. Але світ шанує „Ґардіена" за його чесну службу правді, і нині по смерти Скота жалує як по неповоротній утраті.

НОВИЙ РІК У ДАВНИНУ

Святкування Нового Року походить із дуже давніх часів.

Першого січня (януаріюс) старинні Римляни посилали один одному дарунки. Вони говорили, що той звичай ввів сучасник Ромуля, сабінський король Тацій. Він перший ходив у святий ліс зривати зелені галузки та нагороджував ними своїх близьких — щасливе означування нового року. Новорічні дарунки тоді не коштували дорого.

Пізніше стали дарувати предмети вартісніші, а лише вбогі обдаровувалися фіґами, медом і дактилями. За часів Августа ввійшло у звичай давати дарурнки цісареви. Ніхто не міг увільнитися від того. За цісаря Каліґулі новорічні дарунки стали обовязковими.

Всі старинні народи: Греки, Жиди, Перси святкували перший день кожного року взаїмними дарунками та пирами. Перси обдаровувалися яйцями, закрашеними ріжними красками та визолоченими — натяк на доґму маґів, які говорили, що світ повстав із яйця, розбитого ударом бика.

В тих часах новий рік святкували десять днів. Вечером, пятого дня, кажуть історики, на Сході приводили до палати молодого чоловіка, який проводив ніч у королівській ждальні. Рано він входив у королівську кімнату не заповіданий. Король питався його, хто він. Юнак відповідав: „Імя моє Благословенний, мене прислав Бог, приношу Новий Рік".

Ледви він сказав ті слова, як вищі начальники входили, кожен ніс у руках срібну вазу, в якій було ріжне насіння, цукрову трощу та дві вази золоті. Ті дари приносили королеви. Після церемонії приносили великий хліб. Цар зідав шматочок і прикликав присутніх, щоби йшли за його приміром. Казав: „Ось новий рік — початок нового місяця та нового року. Ми повинні взаїмно обдарувати себе, що лучилоб нас разом". Потім король, зодягнений в кирею, благословив присутніх і відправляв їх з дарунками додому.

У Персії ще задержалися сліди давніх звичаїв. Обміна яйцями, закрашуваними та золоченими, відбувається, як і за часів маґів. Шах роздає їх сотками своїм дворянам. І наш звичай робити крашанки походить зі сходу, з Персії.

Вишукування омели (мизлтов), що відбувалося першого січня, було для Ґалійців великим святом. На зазив друїдів (священиків) нарід юрбами йшов у ліс між Шартром і Дре. Церемонія починалася святою процесією. Хор складався з бардів. Ворожбити та жертвоприносителі йшли за ними. Потім вели двох білих биків, призначених на жертву. Окличник, у білій одежі та шеломі з крильцями, ніс у руці галузку залізняка (Вербена офіціналіс — порплишник звичайний, пориш; росте часто як бурян коло плотів, уживають на мітли і на лікарство), обвиту двома вужами, та вів двох молодих людей.

Три старі друїди ішли рядом за молодими людьми. Один друїд ніс хліб, другий чашу з водою, а третій — руку зі слоневої кости, прикріплену до кінця прута. Найстарший жрець, з іншими друїдами, замикав похід. Нарід, військові начальники, дружина йшли за ними. Як зрівнялися з дубом, з якого треба було зрубати галуззя, найстарший жрець відмовляв молитву, спалював хліб, лив на вогонь воду, роздавав хліб і воду присутнім, потім вилізав на дерево, зрізував золотим серпом галузку та кидав її в туніку одного з друїдів, а той клав її на жертвенник. Тоді найстарший жрець злазив, знову відмовляв молитву та кінчав церемонію так, що приносив у жертву обох биків.

Через день друїди нижчого степення роздавали серед народу дарунки: частинки гильок з галузи, яку зрізав найстарший священик. Друїдська релігія була не лише в Ґалійців, але й у Британців і Скандинавців.

У середновічних часах в день нового року уладжували т. зв. свято „дурнів". Того дня збиралося багато богословів і народу, вибирали собі окремого епископа та торжественно несли його в церкву. Вони входили замасковані та переодягнені за жінок і в ріжні смішні одяги.

Пізніше духовенства коштувало багато трудів, щоби знищити це свято.

Деякі сліди того свята лишилися ще в Швайцарії, головнож у Берні. Там є звичай маскуватися в навечеря Нового Року, вганяти з криком улицями та потім бенкетувати.

За часів перших французьких королів був звичай переодягатися на Новий Рік. Між іншим такий звичай заховався до нині в Німеччині. Надягали шкіри звірів: вовків, оленів, головнож волів. Того дня ніхто не давав свому сусідови ніякої річи, навіть вогню.

Перед усіми домами стояли столи з воловиною і ріжними стравами, призначеними для прохожих. До страв долучалися дарунки, та їх насамперед заговорювали, щоб тим, хто їх дістане, не приключилося яке нещастя. Ті дарунки звані діявольськими, часто заборонювала церква.

До французької революції свято нового року було для королівського двору великою подією. Нищили себе на люксусові дарунки. Маркіз Шуазель, прозваний преґарним танцюристом, щоби вспокоїти жінку, яка нездужала на „нерви", подарував їй на Новий Рік одяг з брилянтів вартости 40 тисяч франків. Жінка маршала Люксембурського подарувала своїй внучці, княжні Льозен, намисто вартости 50 тисяч франків. Кардинал Дібоа також роздавав дорогоцінні дарунки. А свому управителеви він що року говорив: „Я вам дарую, пане, те, що ви в мене вкрали".

ОБХОДИ АПОСТОЛЬСЬКІ.

В чистім полі плужок оре,
А в тім плужку чотири воли полові,
А в них роги золотії.
Святий Петро за плугом ходить,
Святий Павло воли гонить,
Пресвята Діва їсти носить,
Їсти носить, Бога просить:
„Уроди, Боже, жито, пшеницю,
Усяку пашницю".

По загуменню плуженько оре,
За плужком ходить сам Бог небесни
А святий Павло волоньки гонить,
А святий Петро волоньки водить,
А й вийшла до них Божая Мати:
„Оріть, синочки, здібна нивочку,
Будем сіяти жито, пшеницю,
Жито, пшеницю, усяку сівбицю".



ПРО КРИВДУ.

Чомуж так нема, як було давно?
Ой, дай Боже.
Святим Миколам пива не варять,
Святим Різдвам служби не служать,
Святим Водохрещам свічі не сучать.
Ой, бо вже давно, як правди нема,
Бо вже ся царі повоювали.

А цар на царя військо збирає,
А брат на брата мечем махає,
Ой, бо син вітця у суд тягне,
Донька на матір гнів піднімає,
Ой, бо кум кума зводить з розума,
Сусід сусіда збавляє хліба.

Колядую, колядую,
Ковбасу чую.
Дайте ковбасу
Понести батькові.
Щедрик ведрик,
Дайте вареник,
Грудочку кашки,
Кільце ковбаски.
Я маленький хлопчик,
Ізліз на стовпчик,
У дудочку граю,
Христа прославляю.

Я панночка маленька,
У мене шуба новенька,
Чобітки коркові,
Дайте червінця на підкови.

Меланка ходила,
Васильки носила:
Василечку батьку,
Пусти мене в хатку!
Я жита не жала,
Чесний хрест держала,
Золоту кадильницю.
Кадітеся, люди,
Ось вам Христос буде,
Богу свічку ставте,
Нам періг дайте.
Дай, Боже, вечір добрий!

Карло Чапек.

ЧОЛОВІК, ЩО НЕ МІГ СПАТИ

— Коли вже пан Долежаль почав про те розшифровування, — сказав пан Кавка — то я пригадав собі річ, яку я раз зробив приятелеві Мусілеві. Той Мусіль дуже образований та ніжний чоловік, одначе такий тип інтелектуаліста: в усьому бачить якусь проблему та дошукується до того свого становища. Наприклад він має становище і до своєї власної жінки, а не жиє в подружжі, лише в подружій проблемі. Крім того признає суспільну проблему, сексуальне питання, проблему підсвідомости, проблему виховання, крізу сьогоднишньої культури та цілий ряд інших проблем. Ті люди, що всюди знаходять проблеми, є все незносні, як ті, що мають принципи. Я не люблю проблем; для мене яйце є яйцем, а колиб мені хто став говорити про проблему яйця, то я злякаюся, що те яйце зіпсоване. Це лише на те, щоби ви знали, який той Мусіль.

Раз перед Різдвом сказав собі, що поїде на Карконоші на совганку. Та що ще мусів купити собі це то те, сказав, що пізніще зійдеться з товаришами. Нараз прийшов шукати його доктор Мандель, знаєте, той відомий публіцист, такий специяльний павук. Сказав, що мусить говорити з Мусілем. Мусіля тут нема, кажу, та ще мабуть тут поскочить перед відїздом. Підіждіть на нього. Доктор Мандель нахмурився. „Чекати не можу, сказав, одначе напишу йому записку, яку я мав орудку до нього". І сів при столі та став писати.

Не знаю, чи бачив хто з вас більше нечитке письмо, ніж має той доктор Мандель. Його письмо виглядає наче записка сейсмографу — така довга, трясена позема лінія, що місцями загнеться або так гостро підскочить. Я це письмо добре знав, тому лише глядів, як йому рука біжить по папері. Нараз доктор Мандель нахмурився, зімняв нетерпеливо цей листок паперу, вкинув його до коша та вискочив. „То було би занадто довге", промимрив і вже був там.

То знаєте, день перед Різдвом чоловікові не хочеться забиратись до поважної праці. Я сів собі при столі та став робити на папері сейсмоґрафічні риски: такі довгі, трясені лінії, що то тут то там підскакували вгору то опадали вниз, як мені захотілося. Хвилину я тим забавлявся, а потім той помазаний папір поклав на Мусілів столик. У цю хвилину до дверей кинувся Мусіль з лещетами та лещетарськими палицями на плечах. „Я вже їду!" — сказав у дверях урадовано.

— Тут був якийсь пан і питався за вами, — сказав я. — Оставив вам тут записку, це мабуть щось важного.

— Покажіть, каже Мусіль скоро. І бач задумався трохи над тією моєю роботою. — Це від доктора Манделя, щож він хоче від мене?

— Того не знаю, — пробурмотів я непривітно — він дуже спішився. Та знаєте, я не хотів би морочитися над тим його письмом.

— Я вмію читати його крючки, — сказав Мусіль легкодушно — поклав лещета та палиці й сів при столі. Гм, сказав за хвилинку, та дуже споважнів. Пів години було тихо, хоч мак сій. — Так два перші слова я вже мав би, — відітхнув вкінці Мусіль і встав, це є „Любий пане". Та я вже мушу бігти до залізниці. Я цю записку візьму з собою, а то мусіло би бути чорт зна що, колиб я того по дорозі в поїзді не відчитав!

По Новім Році вернувся з гір.

— А що, як там було? — питаюся його. — Чоловіче Мусіле, то тепер в горах гарно, що?

Мусіль лише махнув рукою. — Навіть не знаю, сказав. Щоби вам признатися, я був увесь той час у готелевій кімнаті, навіть носа не показав на двір. Та люди говорили, що там було чудово.

— Щож це — сказав я співчуваючо — ви були хорі?

— Це ні, — відповів Мусіль з удаваною скромністю — та я ввесь той час відчитував цю Манделеву записку. Та щоби ви знали, я таки її відчитав! — сказав триюмфально. Лише два чи три слова досі не можу перечитати. Цілі ночі я над тим пересидів — та я вбив собі в голову, що таки це розгадаю, і таки зробив це.

— Я не мав відваги сказати йому, що цей лист то була лише моя базґранина.

— А чи то було щось важного? — спитався я цікаво — Чи оплатилося це бодай за цю працю?

— Мені на цьому не залежить, — відповів Мусіль гордо. — Мене воно цікавило більше ніж ґрафольоґічна проблема. Доктор Мандель жадає там від мене, щоби я йому до чотирнацятьох днів написав до його журналу статтю — яку саме, того як слід не можу прочитати. Потім бажає мені веселих свят і гарної забави в горах. Усе те разом то нічого — одначе відгадати це, пане, то був твердий методичний горіх — нічим собі так чоловік не виґімнастикує духа. Ци вже оплатиться за тих пару днів і ночей.

* * *

— Того ви йому не повинні були робити — сказав докірливо пан Павлюс. — Хай чорт візьме тих кілька днів, одначе тих ночей недоспаних шкода. Спання, пане, то не лише відпочинок для тіла. Спання це очищення та прощення минулого дня. Спання це свого роду любов — кілька хвилин після доброго спання кожна душа є чиста та невинна наче дитина.

— Я це знаю, тому, що раз утратив спання. Може то були наслідки неупорядкованого життя або в мені було щось у непорядку, я не знаю. Та ледви я поклався до ліжка та почув в очах перші познаки оспалости, щось у мені наче здриґнулося, а я лежав і лежав годинами та глядів у темряву, аж стало світати. Так було зі мною цілий рік, рік без спання.

— Коли так чоловік не може вснути, старається насамперед не думати про ніщо. Тому рахує або молиться. Нараз йому впаде до голови: Ісусе Христе, я вчора забув зробити те й те! Або впаде йому до голови, що певно його обманули в тій крамниці, як платив. Потім пригадає собі, що його жінка або приятель якосьтут так дивно відповіли. Або тріснe щось з обстановки, а чоловік собі думає, що то злодій і йому зробиться аж горячо зі страху та стиду. А коли він уже в тім страху стане роздумувати над своїм фізичним станом, піт вкриє його з жаху й думає над тим, що знає про нефрідит (запалення нирок) або про рака. З нічого приплине йому до голови, яку то страшну дурницю він зробив тому двацять літ, що й тепер почервоніє зі стиду. Крок за кроком конфронтується з таким дивним, незбитим і невідпокутуваним „я" — зі своїми власними грубостями та соромотами, недугами, обридженнями, блямажами та терпіннями давно пережитими. Вертається все до нього, мучить його, болить, понижує, що де переживав. Нічого не заощаджено тому, хто не може спати. Ввесь твій світ викривляється та прибирає люті перспективви. Річи, які ти вже забув, роззявлюють на тебе рота, начеб говорили: „Ти, воле, ти тоді гарно поводився; а памятаєш, як твоя перша любов, як тобі було чотирнацять літ, не прийшла на рандку? Щоби ти знав: вона тоді цілувалася з кимсь іншим, твоїм приятелем Василем, та з тебе насміхалася! Ти, дурню, дурню, дурню!—І чоловік качається в тій горячій постелі та хоче вмовити в себе: щож такого, таж мені вже ніщо з того! Що було, то було й кінець! — Щоби ви знали, це не є правда. Все, що було, то є. Треває також, про що вже не знаєш. А я гадаю, що память треває і по смерти.

— Пане товаришу, ви так мене трохи знаєте; ви знаєте, що я не є ніякий гіпохондрик, бурмило, симулянт, недотика, хирляк, нарікайло, або песиміст. Люблю життя і людей і самого себе, горнуся до всього; коротко, я такий, як мущина повинен бути. І тоді, як я втратив спаня, крутився ввесь день, попрікав сам себе, лазив з кута в кут. Це знаєте, що я втішаюся славою активної людини. Та ледви я вечером вліз у ліжко та почав мою безсонну ніч, моє життя роздвоїлося. Там було життя активного, успішного, самолюбного та здорового хлопця, якому все вдається завдяки його енерґії бистроумности та щастю. Тут у постелі лежав чоловік гонений, який з грозою усвідомлював собі неуспіхи, ганьбу, бруд і пониження всього свого життя. Я переживав два життя, які з собою майже не сходилися та були до себе страшно неподібні: одно денне, зложене з успіхів, праці, стрічі з людьми та довіря, забавних перешкод і таких ріжних звичайних подій; життя, в якім я був на свій спосіб щасливий та спокійний. Одначе в ночі починалося друге життя, на яке складалися біль та розпука; життя людини, якій ніщо не вдалося; людини, від якої всі втікали і яка з усіми поводилася погано, малодушно та глупо; людини, в якій у всьому підозрівають трагічного нудьгаря, якого кожен ненавидить і обманює; слабодуха, який це й це програв і який іде від ганьби до ганьби. Кожде це життя було само в собі консеквентне, звязке та ціле. Колиж я був в одному з них, здавалося мені, що те друге належить до когось іншого, що воно не торкається мене або що є лише позірне; що то є самоошука та хоробливa ілюзія. За дня я любив; в ночі я підозрівав і ненавидів. За дня я жив життям нашим, людським; в ночі я переживав сам себе. Хто думає про себе, тратить світ.

— І мені здається, що спання це наче темна глибока вода. Нею перепливає все, про що ми не знаємо і не маємо знати. Той дивний осад, який осідає в нас, випливає наверх і відпливає в тій несвідомости, яка не має берега. Наше зло і наша трусливість, усі ті наші буденні, болісні гріхи, наші понижуючі поступки та невдачі, та хвилиночка ложі та ненависти в очах тих, котрих любило. це, чим ми провинилися, і те, чим інші провинилися супроти нас, те все тихесенько відпливає кудись, де не сягає свідомість. Спання безмежно милосердне; прощає і нашим винуватцям.

— А я вам щось скажу: Те, що ми називаємо „наше життя", це не є все, що ми прожили. Це лише виймки. Того, що ми переживаємо, є дуже багато, більше, ніж на це вистарчає наш розум. Тому ми лише вибираємо собі то це то те, що нам надається, і ми якось з того уплітаємо таку одноцілу акцію. І цей виріб називаємо: наше життя. Та скільки відпадків оставляємо при цьому, скільки дивних і страшних річей поминаємо, Ісусе Христе! Колиб чоловік усвідомив собі це! Та ми можемо жити лиш одним, звичайним життям. Булоб понад наші сили пережити більше. Ми не малиб сили переносити життя, колиб по дорозі ми не погубили більшість життя.

ЩЕДРІВКА.

Щедрий вечір, пане господару,
Стережи, Боже, твого товару,
Стережи, Боже, твого достатку,
Щоби ніколи не мав припадку.
Хорошую жінку маєш,
Хорошенько її поважаєш,
Як чашечка у меду,
Як барвінок в саду процвітає.

ЯК СВЯТКУЮТЬ НОВИЙ РІК НА ДАЛЕКОМУ СХОДІ.

У Японії святкують Новий Рік від 1874. р. на основі григоріянського календаря. Почавши від 15. грудня, кожен Японець думає, як то приготовитися до того свята. Крамниці виставляють дарунки, забавки та новорічні картки, а в більших осередках уладжують навіть т. зв. **„досі-но-іці"** (новорічні ярмарки). На кілька днів перед Новим Роком приладжують невідлучні з тим святом ласощі з рижу т. зв. **„моці"**. Звичай той є в Японії від 7-го століття. Кухарка чи кухар має тоді добру нагоду попisатися. Із звареного на клейко рижу творять декотрі кухарі архитвори кулінарного мистецтва, що справді примінюють око ріжнородною формою, а є вони добрі в смаку. Залюбки їдять теж ріжнокольорову **галярету з вареної, а потім товченої фасолі.**

Підчас тієї кількаденної праці, в якій бере участь звичайно ціла родина, вбогі та прошаки приходять бажати „щасливої праці", щоби так забезпечити собі запрошення на готове „моці" по Новому Році. На дверях богатих домів прибивають **таблички зі званням „моці-но-фуда"**, які сповіщають, що вбогі того дня можуть тут дістати новорічне „моці". Вечерами, по праці, в кожній майже родині проводять час в новорічній грі зв. **„утагу-рата;** на картках тієї гри повиписувані цитати зі збірок 100 коротких творів найславніших поетів від VII. до XIII. століття. Виграє той, хто зі сказаного одного слова з даного тексту вміє найскорше відгадати автора.

Свято Нового Року **„Сінен"** триває три дні, підчас яких аж до занудь чути всюди „сі-нен-омедато" (щасливого Нового Року). Тоді то Японець уважає для себе честю управильнити свій буджет і сплатити довги. Взаїмні візити, обміна дарунками та гучні пири, підчас яких їдять неправдоподібно багато „моці" та попивають горячою горівкою з рижу зв. **„саке"** — займають уповні 3-денний час радости та веселощів.

На Новий Рік висилають теж новорічні картки, що мають символічне значіння, а приноровлені до одного із знаків 12-ти місяців. Малярі все стараються придумати на новорічних картках якийсь новий архитвір, одначе все на них мусить бути намальований вуж. Звичай той походить із прадавних японських часів, а вдержався до сьогодні, хоч, як згадано на початку, Японія в 1873. році приняла Григоріянський календар.

Трохи довше ніж у Японії, святкують Новий Рік у **Китаю.** Святочні дні поправді є лише три, одначе дають собі взаїмно подарунки та посилають червоні білети (візитівки) з баганнями навіть два тижні після Нового Року. В тім теж часі в домі кожного Китайця застанете на столі найріжніші страви, починаючи від ніжно присмажених жабячих ніжок або товстих задних ніжок щура, а кінчаючи на смачній приправі прасованих водних рослин.

Ой на річці на Ордані
Там Пречиста ризи прала,
Свого сина сповивала,
На ялині колихала.
Де взялися Янгелята,
Взяли його на крилята,
Піднесли під самі небеса,
А ті небеса розстворилися,
Усі святі поклонилися.
Дай, Боже, вечір добрий!

Зароди, Боже,
Жито пшеницю,
Усяку пашницю,
А в ролі ядром,
А в дворі добром,
На покуті гостьми,
На полу дітьми,
А в полі зерняткам,
На дворку жеребяткам.

МІТІНГИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

ФРЕНКФОРД, ПА. Тов. ім. Дм. Вітовського, від. 268, повідомляє членів, що мітінг відложений з причини протестаційного віча в Філаделфії. Тому річний мітінг відбудеться в неділю, 17-го січня, в годині 2-ій пополудни, під ч. 2171 Вейкли Стр. На сей мітінг має кождий член явитися, бо буде звіт уряд і контр. комісії за 1931 рік та вибір уряду на 1932 рік. Будуть також і інші важні справи. — М. Шайда, пр.; Г. Михалюк, кас.; П. Омелян, секр.

ПРОВІДЕНС, Р. АЙ. Уряд Сестр Любов, від. 177, повідомляє своїх членів і члениць місцевих та позамісцевих, що місячні збори за січень відбудуться 17 січня, в годині 2-ій пополудни в церковній гали, 45 Пілгрім ул. Обовязком є кождого члена і члениці прийти, бо старий уряд передасть діловодство новому урядови. Уряд на 1932 рік вибрано як слідує: Франко Лучка, пр.; Стефанія Саско, заст.; Текля Онисько, кас.; Саска Стефан, кас.; Рекрут Стефан, секр.; Василь Онисько, Ольга Рекрут і Олена Онисько, контрольори. — Стефан О. Рекрут, 45 Богмен Стр.

ЛЯТРОБ, ПА. Бр. Усп. Пресв. Богородиці, від. 61, повідомляє своїх членів, що мітінг відбудеться 17 січня. На річнім мітінгу вибрано уряд на 1932 рік: Антін Короленят, предс.; Йосиф Ярчак, кас.; Антін Скубяк, секр.

НЮ КЕНСІНГТОН, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 296, повідомляє своїх членів, що на річних зборах потверджена одноголосно старий уряд на 1932 рік: Василь Калиновський, предс.; Михаїл Земледух, фін. секр.; Іван Коваль, кас.; Михаїл Сокалюк, рек. секр.; Д. Лубінецький, Н. Демчина і В. Собків, контрольори; М. Вомбик і І. Балабан, опікуни хорих. Місячні збори відбудуться 17 січня. — Теодозій Пельц, секр. річних зборів

ЙОРКВІЛ, О. Тов. ім. І. Франка, від. 77, повідомляє своїх членів, що на річнім мітінгу вибрано уряд на 1932 рік як слідує: Микола Зарічний, предс.; Василь Дзяма, заст.; Петро Головід, секр.; Стефан Яремцьо, заст.; Петро Федаш, кас.; Евстахій Яремцьо, заст.; Василь Яцейко і Йосиф Ясевич, контрольори; Михайло Йоган, Семен Мисько і Казимир Ромашкевич, надз. хорих. Мітінги будуть відбуватись на галі Михайла Йоган в трету неділю в місяци. Слідуючий мітінг відбудеться в неділю, 17 січня, в годині 10-тій рано. Кождий член повинен явитись на тім мітінгу, бо будуть важні справи до полагодження. Контроля здасть звіт за минулий рік. — Н. Зарічний, предс.; П. Головід, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Бр. св. Йосафата, від. 217, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячний мітінг відбудеться в неділю, 17 січня, в годині 2-ій пополудни, в гали де звичайно. Обовязково кождий член має явитись на тім мітінгу, бо буде справоздання фінансове контр. комісії і передання уряду на 1932 рік. Довгуючі члени мають прийти і вирівнати свої залеглости, бо будуть суспендовані, а котрий не може заплатити, хай прийде на мітінг і повідомить братство, щоб секретар не був відвічальний. На річнім мітінгу 20 грудня вибрано уряд на 1932 рік як слідує: Михайло Бінашевський, предс.; Михайло Рудий, заст.; А. Іванів, секр.; М. Хмеляк, заст.; Іван Дорофей, кас.; Мих. Попович, заст.; Р. Шевчук, В. Луцишин і К. Лунька, контр. комісія; Іл. Кубарич, Ів. Луцишин і Н. Буцовський, надз. хорих в місті; Василь Пастерняк, на Вест; Ів. Швець, на Гудман; Ів. Велитович, надконтр.; Ілько Нельтух і Мик. Савульський, господарі галі; Олекса Коральчук і Ст. Носик, прапорщики; Дм. Маціковський і Мик. Квасниця, старші браття. На тім мітінгу будеться принимати нових членів до Бр. і У. Н. Союза без вступного, а тих родичів, котрі ще не вписали своїх дітей до У. Н. Союза, взивається повідомити секретаря, а він радо прийде до вашої хати і впише їх. Тож користайте з нагоди. Не явившийся на мітінгу член заплатить кари 1 дол., а урядник 2 дол. — А. Іванів, секр.

СЛИКВІЛ, ПА. Бр. св. Ів. Хрестителя, від. 126, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що на річнім мітінгу вибрано слідуючий уряд на 1932 рік; Іван Пендлишак, предс.; Йосиф Ткач, заст.; Петро Мачужак, кас.; Григ. Цицик, заст.; Григ. Дидів, секр.; Яків Бурлак, заст.; Микола Кіч, Михайло Романюк і Михайло Ткач, контр. комісія; Іван Гнят, Микола Швець і Кирило Павлечко, надз. хорих; Михайло Ткач, хорунжий; Михайло Жеребняк, завідатель галі. Мітінги будуть відбуватися в трету неділю по першім кождого місяця. Слідуючий мітінг відбудеться в неділю, 17 січня, в гали парохіяльній, в годині 2-ій пополудни. Кождий член має явитися на зборах, бо буде справоздання контрольорів за 1931 рік і провірення ухвал річних зборів. Проситься довгуючих членів вирівнати свої залеглости, бо інакше уряд поступить після статута і ухвал з річних зборів. — Гр. Дидів, секр.

ОЛИФАНТ, ПА. Бр. св. Кирила і Методія, від. 86, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться в неділю, 17 січня, зараз по Сл. Божій, в укр. парохіяльній школі. Проситься членів зійтись на час і вислухати справоздання всіх урядників і контрольорів з приходів і розходів за 1931 рік. Також буде вибір уряду на 1932 рік. Не явившийся член на річнім мітінгу буде караний після братського статута. — Гр. Костик, пр.; П. Саламаха, секр.

ДЖЕРЗИ СИТІ, Н. ДЖ. Бр. св. О. Николая, від. , повідомляє своїх членів, що місячний і річний мітінг відбудеться в суботу, 16 січня, в годині 7-мій ввечір, в У. Н. Домі, 72 Моріс ул. Проситься членів явитись на означений час, бо є важні справи до полагодження. Буде вибір уряду на 1932 рік. Не явившийся на ці збори член заплатить кару 1 дол., а урядник 2 дол. — Василь Глива, кас.; Семен Кусень, секр.

КЛІВЛЕНД, О. Сестр. Неп. Зач. Пр. Діви Марії, від. 112, подає до відома всім своїм місцевим і позамісцевим членицям, що 1-го січня вибрано уряд: Марія Розуміло, предс.; Катер. Габрівська, секр.; Ева Лялюк, кас. Місячні збори відбудуться в неділю, 17-го січня, в гали церковній, зараз по Богослуженню. Обовязком є кождої члениці прибути на ці збори, бо будуть важні справи до полагодження. Пригадується довгуючим членицям, щоби вирівнали свої довги, бо в противнім разі будуть суспендовані. — Кат. Габрівська, секр.

ШІКАГО, ІЛЛ. Сестр. Пресв. Богородиці, від. 33, повідомляє своїх члениць, що річний мітінг відбудеться 17 січня, в годині 3-тій пополудни, в гали церковній. Проситься всіх члениць прибути на означений час. Буде вибір уряду і справоздання контрольної комісії. — Анна Олійник, предс.; Каролина Підлецька, кас.; Анна Дзюрдзевич, секр.

ПАСЕЙК, Н. ДЖ. Тов. ім. Івана Франка, від. 97, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться 17 січня, в годині 1.30 пополудни в гали церковній, 47 Гови Еве. Упоминається членів, щоби прийшли і вирівнали свої залеглости, бо в противнім разі будуть суспендовані. — С. Михайлишин, предс.; А. Боднарчук, кас.; М. Табачук, секр.

ПОРТ ДЖЕРВІС, Н. Й. Бр. св. Арх. Михаїла, від. 198, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінг відбудеться 17 січня, в Романа Федорко, 25 Люмбер Ст. Просимо усіх членів зійтись в 6-тій годині ввечір, бо буде вибір уряду на 1932 рік. Не прибувший на сей мітінг член буде караний після статута. — Д. Потятинський, предс.; Гр. Лисяк, кас.; В. Поговірка, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Бр. св. Георгія, від. 239, повідомляє всіх своїх членів, що місячний мітінг відбудеться в неділю, 17-го січня, в годині 1-ій пополудни, в домі Укр. Амер. Горожан. Буде справоздання контролі, заприсяження урядників і інші важні справи. Відділові урядники на 1932 рік слідуючі: Микола Наконечний, предс.; Іван Яцимірський, заст.; Микола Волос (2120 Норт 4-тий Стр.), секр.; Мих. Захарко, заст.; Іван Пращак, кас.; Андрій Зелінка, заст.; Теодор Чупка і Мих. Сосновський, опікуни хорих; Теодор Грицей, Гр. Лесюк, Іван Жмутин, Ів. Сорока і Волод. Сегінь, контрольори; Олекса Шегда, господар галі. — Волод. Сегінь.

ЙОНКЕРС, Н. Й. Тов. Подільська Січ, від. 8, повідомляє всіх своїх членів, що мітінг відбудеться в неділю, 17 січня, в годині 2-ій пополудни, в гали У. Гор. Клюбу, 29 Джексон ул. Уряд на 1932 рік зістав вибраний як слідує: Гр. Сокала, предс.; Н. Чолій, заст.; В. Мандзій, секр.; П. Гарасимів, заст.; Гр. Скорбач, кас.; Н. Мазур, заст.; М. Фатюк і Н. Турчин, контрольори; тростіси: К. Чолій на 2 роки, І. Сокирка на 1 рік.; надз. хорих: І. Песик, Н. Шлитковський, А. Хициак і Т. Кренца; капітан Н. Гавриляк. — Гр. Сакала, предс.; Гр. Скробач, кас.; В. Мандзій, секр.

СЕНТРАЛ ФОЛС, Р. АЙ. Тов. ім. Івана Франка, від. 93, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 17 січня, точно в годині 1.30 пополудни, в галі Товариства. Обовязком є кождого члена явитись на зборах, бо будуть обговорюватися важні справи. — Павло Моторний, предс.

ШІКАГО, ІЛЛ. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 252, повідомляє своїх членів, що місячний мітінг відбудеться 17-го січня, в годині 12.30 в пол., в Укр. Нар. Гали, 1944 Вест Ірі ул. Проситься всіх членів прибути на сей мітінг, бо є важні справи до полагодження. — Іван Магас, предс.; Микола Читвінський, секр.

ДЕРБИ, КОНН. Тов. ім. А. Бончевського, від. 10, повідомляє своїх членів, що мітінг відбудеться 17 січня, в церковній гали. Буде справоздання контр. комісії за 1931 рік. Проситься всіх членів прибути. — Іван Мадзік, секр.

ГЕМТРЕМК, МІШ. Тов. ім. Маркіяна Шашкевича, від. 94, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що збори відложені на неділю, 17 січня, в год. 2-ій пополудни точно, в гали Грож. Клюбу, 2376 Грейлінг вул. Проситься всіх членів явитись на ті збори, бо буде справоздання уряду і інші важні справи до полагодження. Довгуючих проситься прийти і вирівнати свій довг. — Микола Машталяр, пр.; Ів. Курчак, фін. секр.

ТАВНТОН, МАСС. Тов. ім. Т. Шевченка, від. 122, повідомляє своїх членів, що мітінг відбудеться в неділю, 17 січня, в годині 2-ій пополудни, в товариській галі, 14 Мейпел Еве. Уряд на 1932 рік є слідуючий: К. Сідзінський, предс.; Іван Пилюк, заст.; В. Туркало, кас.; Х. Салата, заст.; І. Давидчук, секр.; І. Пашковський, заст. — І. Пашковський, секр.

БЕТЛЕГЕМ, ПА. Бр. св. Димитрія, від. 288, повідомляє своїх членів, що на річних зборах 12 грудня в гали парохіяльній вибрано слідуючий уряд на 1932 рік: Теодор Данилюк, предс.; Мих. Юркевич, заст.; Василь Підгайний, фін. секр.; Петро Головка, заст.; Василь Могильський, рек. секр.; Микола Кіндзерський, заст.; Михайло Мушастий, кас.; Ілія Мадрига, Іван Малицький і Яким Ільків, контр. комісія; Петро Кішпан і Яцко Криніовський, доз. хорих; Андрій Данилюк і Теодор Присташ, прапорчики; Трофим Антонюк, капітан; Іван Когут, дверник. Мітінги будуть відбуватись в трету неділю по першім. Слідуючий мітінг відбудеться в неділю, 17 січня, в гали парафіяльній, 235 Трета і Карбон ул., в годині 1.30 пополудни. Проситься всіх членів явитись на сей мітінг, бо буде важна справа до полагодження. Довгуючі повинні явитись і вирівнати свої залеглости. Проситься членів приєднувати нових членів до Бр. і У. Н. Союза та вписувати свої діти, коли ще не вписалисьте їх. — Василь Підгайний, фін. секр.

ПАСЕЙК, Н. ДЖ. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 42, повідомляє своїх членів, що збори відбудуться в неділю, 17 січня, в годині 2-ій пополудни, в гали У. Н. Дому, 237 Говп Еве. Проситься кождого члена прийти на час, бо є багато справ до обговорення. Довгуючі члени мають вирівнати свої залеглости, або просити проволоки. Хто з довгуючих членів не буде на зборах, буде суспендований. — Вас. Микитин, пр.; Петро Гловачук, кас.; Мих. Федорів, фін. секр.

ДЕНБУРИ, КОНН. Бр. св. О. Николая, від. 381, повідомляє, що місячний мітінг відбудеться в неділю, 17 січня, в годині 2-гій пополудни, в гали Конкордія. На сей мітінг кождий член має явитись, бо інакше заплатить кару, яка була ухвалена. Уряд на 1932 рік є: Михайло Гузій, предс.; Семен Сверлюк, кас.; Михайло Лукашкевич, секр.; Михайло Юркевич і Дмитро Іванишка, контрольори; Іван Мидзян, дверник. — Мих. Лукашкевич, секр., 11 Елізабет Ст. Бетел, Конн.

ФОРД СИТІ, ПА. Тов. Зап. Січ, від. 63, повідомляє всіх своїх членів, що на річнім мітінгу 2 січня вибрано слідуючий уряд на 1932 рік: Л. Колодійчук, предс.; Л. Тертичний, заст. предс. і рек. секр.; М. Личак, фін. секр.; І. Бобак, кас.; Михайло Зошак і Л. Пельц, контр. комісія; О. Шийка, опікун хорих; І. Луківський, господар дому; А. Бобак, І. Бобак, І. Опалка, Ф. Опалка С. Гнатів, тростіси. Мітінги будуть відбуватись як і попередно в першу неділю по 15-тім кождого місяця. Взивається членів приходити точно на мітінги кождого місяця, платити свої місячні вкладки і інтересуватись справами свого відділу та домом, котрий належить до відділу. — Михайло Личак, секр., P. O. Box 712 Форд Ситі, Па.

БОЛГАРСЬКА КОЛЯДКА.

Як два голуби летіли,
Та на яблуню упали,
Яблунь — золоте деревце,
Там дві гилечки зломили,
До золотарів носили:
„Золоті ключі нам куйте,
Отворити небо й землю,
Щоб зібрать малих всіх діток
Дитя-Бога прославити!"
Отворили небо, землю,
Всіх зібрали малих діток;
Кілько зір на небі синім,
Так дітей на чистім полі,
Колядують, свято славлять,
Прославляють Дитя-Бога.

З болгарського Яв.

Моріца Зільбербавма помістили в заведенні для нервово хорих. Раз побачив лікар, що Моріц курить.

— Алеж, пане Зільбербавм, таж тут висить табличка з написом: „Курити не вільно!" Чи ви не вмієте читати?

— Вмію.

— То чомуж курите?

— Даруйте, пане доктор, — а навіщож я тут опинився як варят?

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.

Дня 6. січня померла в Ню Йорку Параскевія Федуняк, 43 літ. Небіжка походила з родини Шафран, з села Розтока Велика, повіт Новий Санч у Галичині. Покійна лишила мужа й три доньки. П. Федуняк приїхала до Америки в 1905 році. Небіжка була чесною й щирою Українкою та довголітньою членицею від. 66 У. Н. Союза.

Похорон покійної відбувся 9. січня при участи сестрицтва св. Ольги та родини, які відпровадили тіло покійної з дому жалоби до української греко-католицької церкви св. Юра, а відтак на вічний спочинок на цвинтар Кальварія у Брукліні, Н. Й.

Спи, сестро, на чужій не своїй земли спокійним сном, а земля хай буде тобі пером.

Члениця сестрицтва св. Ольги.

НОВІСТЬ! НЮАРК, Н. ДЖ., И ОКОЛИЦЯ! НОВІСТЬ!



ВІДОМЕ ЗІ СВОЇХ ВИСТУПІВ ПО НАЙБІЛЬШИХ КОНЦЕРТОВИХ ГАЛЯХ АМЕРИКИ

УКРАЇНСЬКЕ ТРІО

РОМАН ПРИДАТКЕВИЧ, скрипка
МАРІЯ ГРЕБЕНЕЦЬКА, сопран
ОЛЬГА ТКАЧУК, піяно

— виступить —

В GRIFFITH AUDITORIUM, 605 BROAD STREET, NEWARK, N. J. близько Hahn Store

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 17-ГО СІЧНЯ (JAN.) 1932 Р.

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8.15 ВВЕЧІР.

Програма майже виключно українська.

Українці! — Перед Вами небувала нагода почути українську музику, передану професіональними артистами. Прийдіть самі і заберіть з собою своїх дітей, щоби почули гордощі нашого скарбу, бо тільки для того настановлено таку малу ціну. Заповніть галю, щоби не було встиду перед собою й чужинцями, бо на виступі будуть представники преси і Американці. Хай не бракне й Вас! 7,9,11

Продажю тікетів в ціні від 50 ц. до $1.50 завідує **БАЗАР ВИСОЧАНСЬКОГО, 47 BEACON STREET, НЮАРК, Н. ДЖ.**

ШКОЛА УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ТАНКУ ВАСИЛЯ АВРАМЕНКА

доводить до ласкавого відома

НЮ ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ, А ТАКОЖ І ФІЛАДЕЛФІЇ, ЩО

КУРСИ УКРАЇНСЬКОГО ТАНКУ

розпічнуться зараз ПО НОВІМ РОЦІ.

З огляду на це, що перед нами в недалекій будучині стоять два великої ваги виступи, а це: українське свято в честь Джорджа Вашингтона, на котрому має виступити велике число танцюристів, та „День Української Культури", на якому Український Танок мусить виставити щонайменше 1,000 танцюристів, та що у Філаделфії також невдовзі відбудеться величавий виступ укр. нац. танків, на якому виступить 500 танцюристів, — конечним є, щоб українська молодь цього року **якнайчисленніше вписувалася на курси українських танків.**

Тому просимо всіх учнів, бажаючих брати лекції першого і другого курсу, як рівнож і тих, що вже покінчили, зголошуватися **до Школи Українських Національних Танків, 35 Іст 2-га вул., ріг 2-гої евені, в Ню Йорку.** Це будеться принимати від години 3-тої пополудні до 8-мої ввечір.

У Філаделфії вписи переводиться по понеділках, а також і в добр. Петра Кирилюка, 817 Норт Френклин Стр. (часопис „Америка"). 7-9,11-2

Телефон Школи: DRYDOCK 4-9338 **Заряд Школи Укр. Нац. Танку.**

ВСІ МРІЯЛИ ПРО ЦЕ! ПИСАЛИ ПРО ЦЕ! ПИТАЛИ: КОЛИ?

Аж тепер остаточно
МРІЇ СВІДОМОГО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА В АМЕРИЦІ СПОВНЕНІ
— бо вже —

ПЕРША ФІЛЬМА УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ТАНКУ

знята минувшого року в часі великого виступу в МЕТРОПОЛІТЕН ОПЕРА в НЮ ЙОРКУ,
— тепер —

РОЗПОЧИНАЄ ПОХІД ПО ЦІЛІЙ АМЕРИЦІ!!!

Тепер даємо можність цілому українському загалові в Америці оглядати та подивляти цей величавий й наглядний ЗДВИГ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА в найбільшій СВЯТИНІ ШТУКИ НА СВІТІ. Многі матимуть нагоду перший раз бачити себе й своїх знайомих на фільмі (мувінг пікчор).

Фільма ця получена разом з

ФІЛЬМОЮ ЮВИЛЕЙНОГО СВЯТА „РІДНОЇ ШКОЛИ" У ЛЬВОВІ

буде висвітлювана в слідуючих місцевостях:

В ЙОНКЕРС, Н. Й., В СУБОТУ, 16-ГО СІЧНЯ від години 7.30 до 9.30 ввечір в галі церкви св. Михаїла (29 Чеснат Стріт).

В НЮ ЙОРКУ, Н. Й., В НЕДІЛЮ, 17-ГО СІЧНЯ від години 7.30 до 9.30 ввечір в галі церкви св. Юра (28 Іст 7-ма вулиця).

В БРОНКСІ, Н. Й., ТОГО САМОГО ДНЯ ПОПОЛ. від години 3 до 5 пополудни в галі церкви під ч. 675 Іст 183 вулиця.

В СТЕМФОРД, КОНН., В СУБОТУ, 23. СІЧНЯ від години 3 до 5 пополудни в галі церкви св. Володимира (135 Грінвіч стр.).

В БРИДЖПОРТ, КОНН., В СУБОТУ, 23. СІЧНЯ від години 7.30 до 9.30 ввечір в галі церкви (34 Біч Стріт)

В НЮ ГЕЙВЕН, КОНН., В НЕДІЛЮ, 24. СІЧНЯ від години 3 до 5 пополудни в галі церкви св. Михаїла (123 Парк Стріт).

В АНСОНІ, КОНН., В НЕДІЛЮ, 24-ГО СІЧНЯ від год. 7.30 до 9.30 ввечір, в „Либерти" галі при Мейн Ст. (заходом укр. церковної громади).

Ціна тікетів 35 і 50 центів; для дітей 15 центів.

Фільми виставлені заходами Школи Національного Танку Василя Авраменка. — Приходіть численно, бо дохід з вистав призначений на влаштовання Українського Свята в честь Джорджа Вашингтона в Ню Йорку і на „Рідну Школу" в старому краю. 9-12 Заряд Школи Укр. Нац. Танків.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ ЧИТАННЄ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІШИЙ ЦІННИК СВОБОДИ.

SVOBODA, 81-83 GRAND STREET, (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

УКРАЇНКИ, БЕРІМСЯ ДО ЖВАВШОЇ ПРАЦІ.

Наступив новий 1932 рік. Отсе час, коли люди роблять огляд своєї праці в минулому році та накреслюють працю на наступний рік. Отож треба й нам, Українкам, оглянутися назад та запитати себе, що ми зробили в минулому році для національної справи. А потім треба накреслити плян нашої діяльности на будуче.

В Америці є спора число українських родин, в котрих жінки мають час і можність працювати на національному полі. А тепер спитаємо себе, чи багато їх дійсно працювали на народній та громадській ниві; чи використали ми всі можливости для такої праці, чи ні? Спитаймо самі себе, що ми зробили для свого народу тут в Америці та яку допомогу ми дали для Рідного Краю. А саме тепер наш старий край нашої матеріяльної допомоги дуже й дуже потребує.

В краю є діти сироти, якими треба опікуватися; є там політичні вязні та інваліди, які потребують допомоги; є „Рідна Школа" та інші організації, котрим ми з Америки можемо й мусимо пособляти. Адже наша матріяльна допомога Рідному Краєви це покищо одинока реальна можливість допомогти нашому пригнобленому народови. Я кажу, що українське жіноцтво завести в своїх родинах „різдвяні скарбонки", призначені для допомоги Рідному Краєви. Багато з нас жінок мають чоловіків, які працюють стало й дають нам гроші на щоденні потреби, або віддають нам усю свою тижневу платню.Колиб ми з наших щоденних витрат відкладали до тої скарбонки хочби по 10 центів на тиждень, то тоді за рік кожда така господиня зложилаб 5 долярів і 20 центів, а це булаб добра коляда, хочби й на „Рідну Школу. Та знайдуться такі родини, що моглиб відкладати по квodрови на тиждень, а то й більше.

Отак незамітно ми за рік моглиб назбирати значну суму грошей для допомоги Рідному краєви. Тоді можна булоб оголосити в газетах, що сяка то чи така господиня дала жертву для Рідного Краю зі своєї „різдвяної скарбонки", в сякій чи такій сумі. Разом з тим наша активна участь у жіночих національних організаціях для праці серед нашого загалу тут, підтримка жіночої преси в краю й т. п. будуть дуже гарним доповненням нашої патріотичної праці для свого народу й Рідного Краю.

Ану, жіноцтво, берімся до праці. К. Берник.

---

10 РЕКОРДІВ
АВТОМАТИЧНА
Безперервна Музика



Виберіть собі десять любих рекордів, покладіть їх на новий рекордний змінник і любуйтеся музикою, не доторкаючись інструменту. Цей новий чудовий RCA автоматичний Радіо-Фонограф Віктора виконає сам усю роботу. Або слухайте любленої вами радіової стації на тім інструменті, який ухиляє всякий шум, котрий міг би заколотити ваше вдоволення.

$247.50 вцілости Девять лямпок Супер-Гетеродійного Радія й електрично-передаваючий фонограф, який гратиме також нові 15-минутові RCA рекорди Віктора.

Зайдіть до нашої крамниці, огляньте цей подиву гідний інструмент і зворушіть ним свої музичні почування. Невеличкий завдаток і вигідні сплати доставлять його до вашого дому.

НАЙНОВІЩІ УКРАЇНСЬКІ РЕКОРДИ ВІКТОРА:

V-21065 (Коло млина (Жінка загуляла (Віра Барчанівна і Йосиф Давиденко.	V-21063 (Танець мого женихa (Моя миленька, танець (Віктор Укр. Орх.
V-21066 (Полька Пяця-Ляля (Танець Коробушка (Давиденко і Цібелан.	V-21014 (Гуцулка з Коломийкою (Орх. Апольського.
V-21062 (Марися Полька (Невільник, Вальс (Українська Сільська Орх. (М. Слободяна	V-21039 (Де грім за горами (Марія Гребенецька.
V-71021 (Бог Предвічний, ч. 1 і 2, (М. Зазуляк.	V-21056 (Канадійський Козак (Михайло Кулик.
V-21064 (Моя Паляничка (Іван на току (Віра Барчанівна і Йосиф Давиденко.	V-21035 (Козак для молодих (Орх. Слободяна.
	V-21022 (Козак для старих (Орх. Слободяна.
	V-21013 (Кохання, Вальс (Козел Орх.

Автодизований RCA Продавець

SURMA BOOK-MUSIC CO.
103 Ave. A, New York, N. Y.
(МЕЖИ 6-ОЮ І 7-ОЮ УЛИЦЕЮ).
PHONE: DRY DOCK 4-3752.

ВЖЕ ВИЙШОВ З ДРУКУ

КАЛЕНДАР
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА
на 1932 рік

І ПРОДАЄТЬСЯ ПО 50 ЦНТ. З ПЕРЕСИЛКОЮ
ЗАМОВЛЕННЯ РАЗОМ З НАЛЕЖИТІСТЮ СЛАТИ ДО:
„SVOBODA"
81-83 GRAND STREET JERSEY CITY, N.

ПОЗІР! — ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА.!

ЗАХОДОМ ЖІНОЧ. ТОВ-А УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ГОРОЖАНОК
— відбудеться —

ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 16. СІЧНЯ 1932 Р.
В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ
849 NORTH FRANKLIN STREET, PHILADELPHIA, PA.

Поч. точно в год. 7-їй ввечір.

Вповаж. Громадяни! — На цей Баль Жіноче Товариство запрошує всіх Українців і Українок до численної участи. Сподіваємося, що прибудете, бо це перший посвіточний баль, а дохід з нього призначений на добродійні цілі. Товариство доложить старань, щоби учасники балю були вдоволені.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ДО ВИНАЙМУ АПАРТМЕНТИ.

8 ST. MARK'S PLACE, (між 2-3 Евеню) близько Ванамекерс. $28 і $32, 4 кімнати на 2-гім поверсі. Тільки 2 апартменти порожні у цім домі. 6-11

17 STUYVESANT STREET, (між 2-3 Евеню), близько Ванамекерс. $32, 4 кімнати на 4-тім поверсі. Тільки цей оден апартмент порожний у цім домі. 6-11

Д-Р ЮРІЙ ГРИШКО
УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНТИСТ
725 HAMILTON STREET, ALLENTOWN, PA.
Офісові години: від 9 рано до 8. вечір
Телефон: 2-1855.

DR. M. SMITH
переніс свій офіс під число
9 LIVINGSTON PLACE, NEW YORK CITY
ріг 16th Street (ч. 318 East) напроти нового шпиталю межи 1st Ave. і Stuyvesant Park.
Telephone: Stuyvesant 5760.

Phone: Brunswick 7187.

АДВОКАТ
Б. ПЕЛЕХОВИЧ
2300 WEST CHICAGO AVE., CHICAGO, ILL.

Практикує у всіх судах, займається переглядинням обстрактів; виготовляє контракти купна і продажі; переприводжує спадкові справи; полагоджує старокраєві, патентові і прочі справи.

Herman Turkel
АДВОКАТ І ДОРАДНИК ПРАВНИЧИЙ
51 Chambers St., New York City
ROOM 723. — TEL. WOrth 2-7880.
ЦИВІЛЬНІ, КРИМІНАЛЬНІ І РОЗВОДОВІ СПРАВИ.
Виробляння документів, контрактів і полагоджування всяких других легальних справ.
ГОВОРЮ ПО УКРАЇНСЬКИ.

УВАГА!



Хто хоче довідатися щось цікавого й бути щасливим у цім життя, нехай пише по ілюстрований магічний каталог і пояснення. Інтересовані будуть вдоволені. Пишіть зараз нині, залучаючи кілька марок, до: 210-

EUROPEAN BOOK SUPPLY CO., 1422 W. Division Street, Dept. 30, Chicago, Ill.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
Tel.: Orchard 4-2568
NEW YORK CITY
129 E. 7th STREET,

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЮАРКУ І НА ОКОЛИЦЮ.
Ми робимо гарні похорони
ПО $150



Всю роботу ми виконуємо ... повагою.
Офіс: 468 AVON AVENUE.
Phones: Terrace 3-8552, або Waverly 2-1638. NEWARK, N. J.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".

ТАРЗАН І ДОРОГОЦІННОСТИ З МІСТА ОПАР. 38.



Тарзан уратувався тим, що, високо підскочивши, схопився за дерево, яке росло на скалі рова. Він примостився там і спокійно дивився на сцену страшної боротьби, яка розпочалася внизу. Носоріг побачив перед собою львів і кинувся проти них. Першого льва, що його стрів, він підкинув високо через себе вгору. Цар джунглів умить лежав на землі з розпоротим черевом. Не памятаючи себе від люти, носоріг кинувся далі.

Льви напали на нього з усіх сторін, але він своїми сильними ударами скоро ще трох вбив, а останніх трох покалічив. Навколо джунглів луною котився страшний рик львів і могучі удари ногами носорога об землю. Тарзан дивився на цю сцену з такою цікавістю, як цивілізована людина дивиться на сцену в театрі, чи в кіні. Такі випадки трапляються в джунглях кождого дня й завжди вони цікаві для примітивних мешканців джунглів.

Здавалося, що носоріг одержить повну перемогу. Поранені льви вже не могли на нього нападати з такою силою, як передше. Та тут Тарзан побачив, що носоріг почав падати на передні ноги. Він то знову зірветься й кинеться на своїх ворогів, то впаде, немов підтятий. Чим далі, то все частіше падав і не так прудко підводився на ноги. Це робила свою роботу рана, яку завдала йому в легені списа Тарзана. Ведикана вбивала людська зброя.

Скоро носоріг повалився на землю й сконав. Льви пішли в джунглі, злизуючи свої рани, а Тарзан спокійно зліз з дерева. Він витяв ножем з тіла носорога свою спису, а потім відкраяв собі кусень мяса, щоб вистарчило на пару днів поживи. Задоволений із щасливого для нього закінчення зустрічі з носорогом, Тарзан пішов до ріки. Тепер він нічого не думав про майбутнє, а про минуле не мав здібности думати. Жив без минулого й майбутнього.